



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien nach Gebrauch zurückzugeben, z. B. bei den öffentlichen Sammelstellen oder dort, wo derartige Batterien verkauft werden. Schadstoffhaltige Batterien sind mit dem Zeichen "durchgestrichene Mülltonne" und einem der chemischen Symbole Cd (= Batterie enthält Cadmium), Hg (= Batterie enthält Quecksilber) oder Pb (= Batterie enthält Blei) versehen.



JACQUES LEMANS

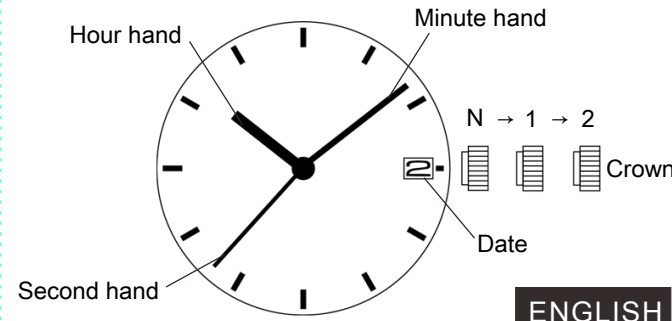
JL DB AS32 INSTRUCTION MANUAL



◆ Crown operation

Crown position			
	N : normal	1 : 1st click	2 : 2nd click
Crown	Free	Turn counterclockwise for date change	Time setting

Display



◆ How to set time

- (1) Pull the crown out to the 2nd click position when the second hand is at the 12 o'clock position.
- (2) Turn the crown to set the hour and minute hands.
Take a.m./p.m. into consideration when setting the hour and minute hands to the desired time.
- When setting the minute hand, advance it 4 to 5 minutes ahead of the desired time and then turn it back to the exact time.
- (3) Push the crown back to the normal position.

◆ How to set date

- (1) Pull the crown out to the 1st click position.
- (2) Turn the crown to set the date.
- Do not set the date between 9:00 p.m. and 1:00 a.m.
- (3) Push the crown back to the normal position.

Tips: When the date changes during daytime, it happens when a.m./p.m. is wrongly set. Advance the hour hand by 12 hours.

◆ Features of the solar watch

This watch is a solar-powered watch containing a solar cell underneath the dial to convert any form of light into "electrical energy" and store the power in a secondary battery. Unlike conventional quartz watches, this watch does not use a silver oxide battery, thus eliminating the need for battery replacement.

- Running time
Expected running time from full charge to stoppage will be around 4 months.

◆ Power depletion warning function

When the energy stored in the secondary battery is reduced to an extremely low level, the second hand starts moving at two-second intervals instead of the normal one-second intervals. In that case, recharge the watch as soon as possible by exposing it to light. Otherwise, the watch may stop operating in about 1 day.

◆ How to charge and start the watch

- Charging the watch
When you start the watch or when the energy remaining in the secondary battery is very low, charge it sufficiently by exposing the watch to light.
-It is not necessary to charge the watch fully. It is important, however, to charge the watch sufficiently, especially in the case of initial charging.
- Caution
When charging the watch, do not place it too close to fluorescent lamp or other light sources as the watch temperature will become extremely high, causing damage to the parts inside the watch.
- To prevent energy depletion
 - Avoid covering the watch face with your clothing while wearing it.
 - When the watch is not in use, leave it in a brightly lit place for as long as possible.
 - Make sure that the watch temperature does not exceed 50°C.

◆ Guidelines for charging time

The below table provides only general guidelines.

(Dial transparency rate is 30%)

Illumination (Lx)	Source of light	Environment	A (Approx. Hours)	B (*) (Approx. Hours)	C (Approx. Minutes)
700	A fluorescent lamp	Inside the office	-	35	100
3,000		30W 20cm	60	4	25
10,000	Sunlight	Cloudy	20	1.5	8
100,000		Fine weather	5	15 minutes	2

- Condition A : Time required for full charge
- Condition B : Time required for steady operation
- Condition C : Time required for 1 day's charge

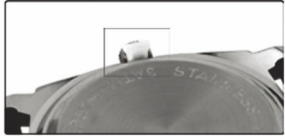
(*) The values in this column represent the charging times required until the second hand moves constantly at one-second intervals after the watch starts operating with the second hand moving at two-second intervals.

Even if the watch is not charged for the time specified in the column, the second hand may temporarily move at one-second intervals. But it will soon resume moving at two-second intervals; therefore, charge the watch for more than the specified period.

Stopper:

Vor Inbetriebnahme bitte den Stopper an der Krone entfernen.

Before initial operation please remove stopper behind crown.



• When the watch is underwater or wet, never use the pushers/ bezels, or set the time. Watch cases and metal bracelets should be rinsed thoroughly in fresh water after being in salt water.

• Non utilizzare mai pulsanti/ corone né impostare l'ora quando l'orologio è sott'acqua a bagnato. Si consiglia di sciacquare con acqua di rubinetto cassa e bracciale dell'orologio nel caso in cui siano stati immersi in acqua salata

• Betätigen Sie niemals die Druckknöpfe/ Einstellringe und stellen Sie niemals die Zeit ein, wenn sich die Uhr unter Wasser befindet oder nass ist. Uhregehäuse und Metallbänder sollten, nachdem sie Salzwasser ausgesetzt waren, gründlich abgespült werden.

• Quand la montre est sous l'eau ou qu'elle est mouillée, n'actionnez jamais les boutons ou la couronne, ne réglez pas l'heure. Il est recommandé de rincer abondamment la montre à l'eau courante si les boîtiers et les bracelets métalliques ont été au contact de l'eau de mer.

• Cuando el reloj esté bajo el agua o se encuentre mojado, nunca oprima los botones ni ajuste la hora. Los relojes y brazaletes de metal deberán enjuagarse con abundante agua del grifo después de usarse en agua salada.

• 水中ではボタン操作、時刻合わせ、ベゼルの回転させるなどの動作は行わないでください。また時計が塩水に濡った場合は使用後、必ず淡水ですすいでください。風雨、サウナ内での着用、および放置はお避けください。高温と湿度(水分)が組合わさることにより防水機能に支障が生じる場合があります。

WATER RESISTANT	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
3ATM 30M (3 BAR)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
5ATM 50M (5 BAR)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
10ATM-20ATM 100M-200M (10-20 BAR)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

• Always set the crown in the normal position / Tighten screw-lock crown completely.

• Riposizionare sempre la corona in posizione normale / Stringere completamente la corona a vite

• Die Krone nach Handhabungen immer auf die Normalposition zurückdrücken und niemals unter Wasser herausziehen. Schraubkronen: nach jeder Handhabung die Krone unbedingt wieder festschrauben.

• La couronne doit toujours être en position normale / Serrer à fond la vis de blocage de la couronne

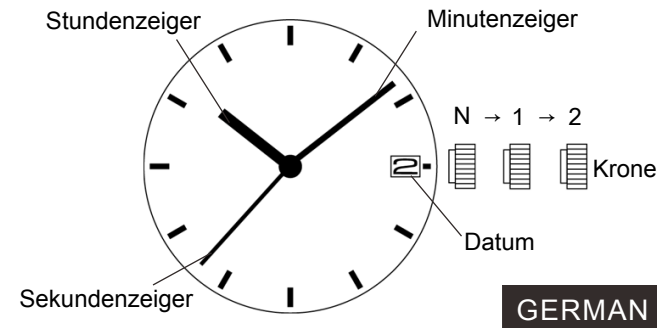
• Coloque la corona en su posición habitual / Apriete por completo el cierre de la corona

• リュウスは常に通常位置に設定してください。ネジ込み式リュウスは完全に閉めた状態で着用してください。

◆ Bedienungsanleitung Krone

Kronen Position			
	N : normal	1 : erstes Einrasten	2: 2. Klick/Einrasten
Krone	Normalstellung	gegen den Uhrzeigersinn drehen, um das Datum einzustellen	Zeit einstellen

Anzeige



GERMAN

◆ Einstellen der Zeit

(1) Ziehen Sie die Krone in die 2. Position wenn der Sekundenzeiger auf der 12 Uhr Position ist. Drehen Sie die Krone, um Stunden- und Minutenzeiger einzustellen.

(2) Beachten Sie Vormittag/Nachmittag, wenn Sie die Uhrzeit einstellen.

Beim Einstellen des Minutenzeigers, stellen Sie den Zeiger um 4 bis 5 Minuten vor und drehen ihn dann zurück auf die exakte Zeit.

(3) Drücken Sie die Krone in die Normalstellung zurück.

◆ Einstellen des Datums

(1) Ziehen Sie die Krone bis zum 1.Klick/Einrasten heraus.

(2) Drehen Sie die Krone, um das Datum einzustellen.

- Stellen Sie das Datum nicht zwischen 21 Uhr und 1 Uhr morgens ein.

(3) Drücken Sie die Krone zurück in Ihre Ausgangsposition.

Tipp: Wenn sich das Datum untertags plötzlich umstellt, stellen Sie die Uhrzeit um 12 Stunden vor.

◆ Merkmale der Solar Uhr

Diese Uhr ist eine solar-betriebene Uhr, welche unter dem Zifferblatt eine Solarzelle hat, die jede Form von Licht in "elektrische Energie" umwandelt und diese Energie dann in einem Akku speichert. Anders als herkömmliche Quarzuhren braucht diese Uhr keine Silberoxid Batterie und daher auch keinen Batterietausch.

■ Laufzeit

Mit voll aufgeladenem Akku läuft die Uhr etwa 4 Monate.

◆ Warnfunktion bei niedrigem Akkustand

Wenn der Akkustand sehr niedrig wird, beginnt der Sekundenzeiger im 2-Sekunden-Intervall zu laufen und nicht wie bei ausreichender Akkuleistung im 1-Sekunden-Intervall. In diesem Fall sollte die Uhr durch Lichtzufuhr so rasch als möglich wieder aufgeladen werden, andernfalls könnte sie binnen eines Tages stehen bleiben.

◆ Aufladen und Inbetriebnahme der Uhr

■ Aufladen

Wenn Sie die Uhr in Betrieb nehmen oder der Akkustand bereits sehr niedrig ist, dann legen Sie die Uhr ins Licht.

Es ist nicht notwendig, die Uhr vollständig aufzuladen. Dennoch ist es wichtig, sie ausreichend zu laden, vor allem, wenn die Uhr das allererste Mal geladen wird.

■ Achtung

Legen Sie die Uhr beim Aufladen nicht zu nah an jegliche Leuchtmittel oder andere Lichtquellen, da durch die hohen Temperaturen das Innere der Uhr beschädigt werden kann.

■ Vermeidung eines niedrigen Akkustands/von Stromverlust/Batterieverbrauch

• Bedecken Sie, wenn möglich, das Zifferblatt während des Tragens nicht.

• Wenn Sie die Uhr nicht verwenden, bewahren Sie sie an einem hellen Ort/im

Tageslicht auf. Temperaturen von 50 Grad und mehr müssen aber unbedingt vermieden werden.

◆ Richtwerte für Ladezeiten

Die untenstehende Tabelle zeigt nur allgemeine Richtwerte (die Lichtdurchlässigkeit des Zifferblatts liegt bei 30%)

Lichtstärke (Lx)	Lichtquelle	Umgebung	A (ca. Stunden)	B(*) (ca. Stunden)	C (ca. Minuten)
700	Neonlicht	Innenraum Büro	-	35	100
3,000		30W 20cm	60	4	25
10,000	Sonnenlicht	Wolkig	20	1.5	8
100,000		Schönwetter	5	15 Minuten	2

Bedingung A: Benötigte Zeit, um den Akku voll zu laden

Bedingung B: Benötigte Zeit für stabile Akkufunktion

Bedingung C: Benötigte Zeit für 1 Tag Laufzeit

(*) Die angegebenen Werte für Ladezeiten beziehen sich auf den Akkustand, der gebraucht wird, damit der Sekundenzeiger wieder im normalen 1-Sekunden-Intervall laufen kann, nachdem er bei niedrigem Akkustand in den 2-Sekunden-Intervall gewechselt ist.

Auch wenn die Uhr nicht wie empfohlen aufgeladen wurde, ist es möglich, dass der Sekundenzeiger vorübergehend auch im 1-Sekunden-Intervall läuft. Allerdings wird der Zeiger nach kurzer Zeit wieder in den 2-Sekunden-Intervall zurückwechseln und daher sollte die empfohlene Ladedauer der Uhr eingehalten werden.